

TRADUCTION CONCENTRATION (B.A.) (36 CRÉDITS)

Offered by: French Language & Literature (Faculty of Arts)

Degree: Bachelor of Arts; Bachelor of Arts and Science

Program credit weight: 36

Description du Programme

Le programme de « Concentration majeure en Langue et littérature françaises (option « Traduction ») » offre une formation générale en traduction de l'anglais vers le français. D'abord pratique, cette formation fournit également des assises théoriques sur le fonctionnement de la langue ou les enjeux de la traduction. Elle favorise l'amélioration de la compréhension de l'anglais et des compétences rédactionnelles en français, compétences que l'étude de la littérature de langue française viendra renforcer. L'admission au programme nécessite une bonne connaissance du français et de l'anglais lus et écrits, de même que du français parlé ; cette connaissance est vérifiée à l'aide d'un test de classement, à la suite duquel l'étudiant(e) peut se voir imposer de suivre le cours FREN 239 Stylistique comparée. ou son équivalent, le CCTR 310 à la session d'automne de U1.

Degree Requirements — B.A. students

To be eligible for a B.A. degree, a student must fulfil all Faculty and program requirements as indicated in Degree Requirements for the Faculty of Arts.

We recommend that students consult an Arts OASIS advisor for degree planning.

Note: For information about Fall 2025 and Winter 2026 course offerings, please check back on May 8, 2025. Until then, the "Terms offered" field will appear blank for most courses while the class schedule is being finalized.

Cours Obligatoires (9 crédits)

Expand allContract all

Course	Title	Credits
FREN 222	Introduction aux études littéraires.	3
FREN 244	Traduction générale.	3
FREN 245	Grammaire normative.	3

Cours Complémentaires (27 crédits)

De 12 à 18 crédits choisis parmi les cours suivants :

Expand allContract all

Course	Title	Credits
FREN 239	Stylistique comparée.	3
FREN 320	Traduire, écrire, expérimenter.	3
FREN 324	Traduction littéraire.	3
FREN 341	Traduction et recherche.	3
FREN 346	Traduction pragmatique.	3

FREN 347	Terminologie générale.	3
FREN 349	Traduction et actualité .	3
FREN 431	Traduction et révision.	3
FREN 441	Traduction français-anglais.	3
FREN 443	Traduire la littérature.	3
FREN 494	Traduction spécialisée.	3

De 3 à 6 crédits choisis parmi les cours suivants:

Expand allContract all

Course	Title	Credits
CCTR 331		3
FREN 231	Linguistique française.	3
FREN 313	Langage et littérature 1.	3
FREN 336	Histoire de la langue française.	3
FREN 356	Grammaire du texte littéraire.	3
FREN 394	Théories de la traduction . ¹	3
FREN 425	Traduction et culture. ¹	3
FREN 434	Sociolinguistique du français.	3
FREN 491	Langage et littérature 2.	3
FREN 492	Histoire de la traduction.	3

¹ L'étudiant(e) peut suivre FREN 394 Théories de la traduction . et/ou le FREN 425 Traduction et culture. ou le CCTR 331 .

6 à 9 crédits choisis parmi les cours du bloc « Études » (au moins 3 de ces crédits doivent porter sur la littérature avant 1800 et 3 autres sur la littérature depuis 1800).

0 à 3 crédits choisis parmi les séries « Création » et « Édition » du bloc « Pratiques ».

Bloc: Études

Liste de cours

(a) Série « Œuvres et courants »

Expand allContract all

Course	Title	Credits
FREN 250	Littérature française avant 1800.	3
FREN 251	Littérature française depuis 1800.	3
FREN 252	Littérature québécoise.	3
FREN 253	Oeuvres culture occidentale.	3
FREN 310	Cinéma français.	3
FREN 311	Cinéma francophone.	3
FREN 315	Cinéma québécois.	3
FREN 355	Littérature du 20e siècle 1.	3
FREN 360	La littérature du 19e siècle 1.	3
FREN 362	La littérature du 17e siècle 1.	3
FREN 364	La littérature du 18e siècle 1.	3
FREN 366	Littérature de la Renaissance 1.	3
FREN 372	Littérature québécoise 1.	3

FREN 380	Littératures francophones 1.	3
FREN 381	Littératures francophones 2.	3
FREN 382	Littérature québécoise 2.	3
FREN 453	Littérature du 20e siècle 2.	3
FREN 455	La littérature médiévale 1.	3
FREN 456	La littérature médiévale 2.	3
FREN 457	La littérature de la Renaissance 2.	3
FREN 458	La littérature du 17e siècle 2.	3
FREN 459	La littérature du 18e siècle 2.	3
FREN 461	Enjeux littéraires et culturels 1.	3
FREN 472	Enjeux littéraires et culturels 2.	3
FREN 480	Littérature québécoise contemporaine.	3
FREN 482	La littérature du 19e siècle 2.	3
FREN 485	Littérature française contemporaine.	3
FREN 498	Questions de littérature 3.	3

II) Bloc: Pratiques

(a) Série « Création »

Expand allContract all

Course	Title	Credits
FREN 240	Atelier d'écriture poétique.	3
FREN 320	Traduire, écrire, expérimenter.	3
FREN 340	Atelier d'écriture narrative.	3
FREN 440	Atelier d'écriture dramatique.	3
FREN 460	Atelier d'écriture.	3

(b) Série: « Édition »

Expand allContract all

Course	Title	Credits
FREN 376	Correction et révision.	3
FREN 377	Pratiques de l'édition littéraire.	3
FREN 476	Le livre.	3

Note : les chiffres 1 et 2 n'indiquent pas des séquences; ils servent à désigner des cours à contenu variable.